



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 694 – 15.VI.1999

(Renseignements reçus au 8 juin 1999)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11

Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Courrier électronique: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 695 1.VII.1999
N° 696 15.VII.1999
N° 697 1.VIII.1999

Comprenant les renseignements reçus au:

24.VI.1999
8.VII.1999
26.VII.1999

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des
télécommunications (TSB),
contact: TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853

Table des matières

Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation de Recommandations UIT-T
- (BR) Documents de service – Liste alphabétique des indicatifs d'appel des stations autres que les stations d'amateur, les stations expérimentales et les stations du service mobile maritime (Liste VII B): *TCUIT A 035 du 20.V.1999*
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708): *Italie, Suède, Suisse*
- (TSB) Service des télégrammes: *Fidji (FINTEL, Suva)*
- (TSB) Service téléphonique: *Allemagne (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – RegTP, Bonn), Egypte (Telecom Regulatory Authority, Cairo), Uruguay (Administración Nacional de Telecomunicaciones – ANTEL, Montevideo)*
- (TSB) Service télex: *Cayman (Iles) (Cable & Wireless (Cayman Islands)), Danemark (National Telecom Agency – NTA), Seychelles (République des) (Cable & Wireless (Seychelles) Ltd.)*
- (TSB) Autre communication: *Malte (Ministry for Transport and Communications, Valletta)*
- (TSB) Restrictions de service: *Maroc (Itissalat Al Maghrib, Rabat), Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur: *Note du TSB*

Amendements aux documents de service

- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitants de l'UIT
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués
- (TSB) Procédures de numérotation

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 659 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997)
- 663 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)
- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1^{er} avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)
- 677 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} octobre 1998)
- 679 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1^{er} novembre 1998)
- 682 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 décembre 1998)
- 684 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 janvier 1999)
- 685 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} février 1999)
- 686 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 février 1999)
- 687 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} mars 1999)
- 688 Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 15 mars 1999)
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1^{er} mai 1999)
- 692 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Approbation de Recommandations UIT-T*

A. Conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996), les Recommandations suivantes ont été approuvées:

- Recommandation UIT-T Z.130: Langage de définition d'objets de l'UIT
- Recommandation UIT-T Z.361: Directives de conception des interfaces homme-ordinateur pour la gestion des réseaux de télécommunication
- Recommandation UIT-T G.852.2: Description du point de vue entreprise du modèle des ressources du réseau de transport
- Recommandation UIT-T G.852.3: Point de vue entreprise pour la gestion de topologie
- Recommandation UIT-T G.852.6: Point de vue entreprise pour la gestion des chemins
- Recommandation UIT-T G.852.8: Point de vue entreprise pour la gestion de l'adaptation préprovisionnée
- Recommandation UIT-T G.852.10: Point de vue entreprise pour la gestion des connexions de lien
- Recommandation UIT-T G.852.12: Point de vue entreprise pour la gestion des liens préprovisionnés
- Recommandation UIT-T G.853.1: Eléments communs du point de vue information pour la gestion d'un réseau de transport
- Recommandation UIT-T G.853.3: Point de vue information pour la gestion de topologie
- Recommandation UIT-T G.853.6: Point de vue information pour la gestion de chemin
- Recommandation UIT-T G.853.8: Point de vue information pour la gestion d'adaptation avec mise à disposition préalable de capacité
- Recommandation UIT-T G.853.10: Point de vue information pour la gestion de connexion de liaison avec mise à disposition préalable de capacité
- Recommandation UIT-T G.853.12: Point de vue information pour la gestion de liaison avec mise à disposition préalable de capacité
- Recommandation UIT-T G.854.3: Point de vue traitement pour la gestion de la topologie
- Recommandation UIT-T G.854.6: Point de vue traitement pour la gestion de chemin
- Recommandation UIT-T G.854.8: Point de vue traitement pour gestion d'adaptation
- Recommandation UIT-T G.854.10: Point de vue traitement pour la gestion de connexion de liaison avec mise à disposition préalable de capacité
- Recommandation UIT-T G.854.12: Point de vue traitement pour la gestion de liaison avec mise à disposition préalable de capacité
- Recommandation UIT-T G.855.1: Modèle générique d'information de gestion du niveau réseau
- Recommandation UIT-T M.1530: Informations pour la maintenance de réseau
- Recommandation UIT-T M.1539: Gestion de la qualité des services de maintenance de réseau au point de contact du client des services de maintenance (MSCC)
- Recommandation UIT-T M.3100 (Am. 1): Modèle générique d'information réseau (modification 1)
- Recommandation UIT-T M.3108.1: Modèle informationnel de gestion de circuits loués et de services reconfigurables
- Recommandation UIT-T M.3208.2: Services de gestion du RGT pour un réseau de circuits dédiés et reconfigurables: Gestion de connexion pour des connexions de liaison de service fournies à l'avance en vue de constituer un service de connexion de liaison
- Recommandation UIT-T O.172: Appareil de mesure de la gigue et du dérapage dans les systèmes numériques à hiérarchie numérique synchrone (SDH)
- Recommandation UIT-T O.9: Montages à réaliser pour mesurer le degré de dissymétrie par rapport à la Terre
- Recommandation UIT-T Q.812.Add.1: Protocoles additionnels de l'interface X pour la couche gestion des services (SML)

- Recommandation UIT-T Q.812.Add.2: Lignes directrices à appliquer pour l'utilisation de la gestion allomorphique
- Corrigendum 1 à la Recommandation UIT-T Q.821: Corrigendum technique 1 à la description des étapes 2 et 3 pour l'interface Q3 – Surveillance des alarmes
- Recommandation UIT-T Q.832.2: Gestion associée aux interfaces VB 5.2
- Recommandation UIT-T Q.835: Gestion des tests de ligne et d'équipement de ligne dans les accès clients RNIS et analogiques
- Corrigendum 1 à la Recommandation UIT-T X.711: Corrigendum 1 au protocole d'informations communes de gestion: spécification
- Recommandation UIT-T X.726: Objets gérés pour la prise en charge de couches supérieures
- Recommandation UIT-T X.727: Objets gérés de couche application pour la gestion-systèmes
- Corrigendum 2 à la Recommandation UIT-T X.733: Corrigendum 2 à la gestion-systèmes: fonction de gestion des rapports d'événements
- Corrigendum 2 à la Recommandation UIT-T X.734: Corrigendum 2 à la gestion-systèmes: fonction de gestion des rapports d'événements
- Recommandation UIT-T X.748: Gestion-systèmes – Partie 22: Fonction de supervision du temps de réponse
- Corrigendum 1 à la Recommandation UIT-T X.790: Corrigendum 1 à la fonction de gestion des dérangements pour les applications de l'UIT-T
- Recommandation UIT-T X.792: Fonction de support de l'audit de configuration

* Voir les Circulaires TSB 186 et 187 du 26 avril 1999.

Documents de service

Liste alphabétique des indicatifs d'appel des stations autres que les stations d'amateur, les stations expérimentales et les stations du service mobile maritime

(Liste VII B)

TCUIT A 035 du 20.V.1999

20 SD (TPR)/0.1348/99. La 16^e édition de la Liste alphabétique des indicatifs d'appel des stations autres que les stations d'amateur, les stations expérimentales et les stations du service mobile maritime, Liste VII B, est en cours de préparation.

Les administrations sont invitées à notifier avant le 31 juillet 1999 la forme des indicatifs d'appel assignés à leurs stations d'amateur et à leurs stations expérimentales ou toute modification à leurs formes publiées dans la Partie II de la dernière édition. Haute considération.

Bureau des radiocommunications.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708)

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Italie, de la Suède et de la Suisse, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale du réseau de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N^o 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708:

| <i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i> | <i>SANC</i> |
|---|-------------|
| Italie | 2-051 |
| Suède | 2-194 |
| Suisse (Confédération) | 2-054 |

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Service des télégrammes

Fidji

Communication du 7.VI.1999*:

FINTEL, Suva, l'opérateur du service des télégrammes identifié dans la Liste des indicateurs de destination des télégrammes par le code en deux lettres «FC», annonce qu'il cessera d'exploiter son service international des télégrammes à partir du 30 juin 1999, en raison de la fermeture de son service télex le même jour et du fait que le service international des télégrammes exploité par *FINTEL* est lié à son service télex.

En conséquence, le code de bureau «FCSU» et le bureau télégraphique «SUVA seulement», qui figurent dans la Liste des indicateurs de destination des télégrammes, seront supprimés à partir du 1^{er} juillet 1999 à 0000 heure UTC, ainsi que les codes de bureau suivants attribués au réseau national, Telecom Fiji Ltd.: «FJSU» pour «SUVA» et «FJSX» pour «Tous autres».

* Voir le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 693 du 1.VI.1999, pages 18/19, ainsi que l'Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 692 du 15.V.1999, page 15.

Service téléphonique

Allemagne

Communication du 1.VI.1999:

Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (RegTP) (Autorité de Régulation des Télécommunications et des Postes), Bonn, annonce que des modifications ont été apportées au plan de numérotage de l'Allemagne (indicatif de pays +49) (selon la Recommandation UIT-T E.164). L'attribution des numéros du plan de numérotage national, tels qu'ils sont utilisés dans le réseau téléphonique public commuté (RTPC)/RNIS, est indiquée dans le tableau ci-dessous.

| <i>Préfixes ou autres numéros</i> | <i>Utilisation</i> |
|---|--|
| 0 | Préfixe national |
| 00 | Préfixe international |
| 0010 | Exception: DTAG (Deutsche Telekom AG) communications à grande distance à commutation manuelle (appelées à disparaître) |
| 010XY, 0100YY où X = 1...9 et Y = 0...9 | Séries de numéros qui peuvent être ajoutés devant le préfixe, à titre facultatif, aux fins de la sélection du réseau de l'exploitant appel par appel |
| <i>Indicatif national de destination</i> | <i>Utilisation</i> |
| 11 | Services à valeur ajoutée (appelés à disparaître) |
| 12WZ, 12XZZ, 12YZZZ où W = 0...1, X = 2, Y = 3 et Z = 0...9 | Services novateurs |
| 130 | Services de libre-appel (appelés à disparaître) |
| 13111, 13115, 13119 | Accès aux réseaux pour données de DTAG (Deutsche Telekom AG) (appelées à disparaître) |
| 137, 1381 | Vote par téléphone, télédialogue |
| 161 | Réseau cellulaire analogique «C-Netz» (TMobil) |
| 163 | Réseau Hermes (phase d'essai) (TMobil) |
| 164 | Réseau de radiomessagerie «Cityruf» (TMobil) |
| 165 | Réseau de radiomessagerie «Quix» (Miniruf GmbH) |
| 166 | Réseau de radiomessagerie «Telmi» (Deutsche Funkruf GmbH) |
| 168 | Réseau de radiomessagerie «Scall» (TMobil) |
| 169 | Réseau de radiomessagerie «Cityruf, Scall, Skyper» (Tmobil) |

| <i>Indicatif national de destination</i> | <i>Utilisation</i> |
|--|--|
| 170 | Réseau GSM «D1» (Tmobil) |
| 171 | Réseau GSM «D1» (Tmobil) |
| 172 | Réseau GSM «D2» (Mannesmann Mobilfunk) |
| 173 | Réseau GSM «D2» (Mannesmann Mobilfunk) |
| 177 | Réseau DCS 1800 «E1» (E-Plus Mobilfunk) |
| 178 | Réseau DCS 1800 «E1» (en service à partir du 1.9.1999 pour E-Plus Mobilfunk) |
| 179 | Réseau DCS 1800 «E2» (Viag Interkom) |
| 180 | Services à coût partagé |
| 181XXX, 181XXXX | Numéros de codes de réseaux privés virtuels internationaux (IVPN) |
| 18XY, 18XYY, 18XYYY, 18XXXXY, 18XXXXYY, 18XXXXYYY, où X = 2...9 et Y = 0...9 | Numéros de codes de groupes fermés d'utilisateurs |
| 182 | Utilisé pour les «UPT» de DTAG (appelés à disparaître) |
| 190 | Services kiosque |
| 19XZ, 19YZZZ où X = 1...3, Y = 1...4 et Z = 0...9 | Services en ligne |
| 195, 197 | Accès aux réseaux pour données de DTAG (Deutsche Telekom AG) (appelés à disparaître) |
| 1989 | Numéros d'acheminement des services d'information |
| 199 | Acheminement du trafic intraréseau |
| XY, XYY, XYYY, XYYYY où X = 2...9 et Y = 0...9 | Indicatifs interurbains |
| 31 | Exceptions: |
| 700 | Numéros d'essai |
| 800 | Numérotation personnelle |
| | Services de libre-appel |

| <i>Numéro d'abonné</i> | <i>Utilisation</i> |
|---|---|
| <p> XYY (en voie d'élimination progressive), XY YY (en voie d'élimination progressive) X YY YY, XY YY YY, X YY YY YY, XY YY YY YY où X = 1...9 et Y = 0...9 </p> | <p> Numéros d'abonnés </p> |
| <p> 110 112 118XY, 1180YY où X = 1...9 et Y = 0...9 </p> | <p> Numéros d'abonné spéciaux: Police Appels d'urgence, ambulance, pompiers Services de renseignements; les numéros d'appel du type 1180YY ne seront attribués que lorsque les numéros d'appel du type 118XY ne sont plus disponibles </p> |
| Autres numéros commençant par 11 | Utilisation intraréseau |

Pour tout renseignement concernant les indicatifs interurbains nationaux (plus de 5200), consulter le site Web <http://www.regtp.de/Fachinfo/Rufnummem/verzonb.htm>

Pour toute question concernant le plan de numérotage de l'Allemagne, veuillez vous adresser à:

Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (RegTP)
Section 115
Postfach 80 01
D - 53105 BONN
Tf.: +49 228 14 1150
Fax: +49 228 14 6115

Egypte

Communication du 31.V.1999:

La *Telecom Regulatory Authority*, Cairo, annonce l'entrée en service des nouvelles séries suivantes de numéros d'abonné (et extensions (E) avec modifications de numérotation):

| <i>Central</i> | <i>Indicatif interurbain</i> | <i>Anciennes séries de numérotation</i> | <i>Nouvelles séries de numérotation</i> | <i>Date de mise en service</i> |
|----------------------|------------------------------|---|---|--------------------------------|
| El Roda (E) | 2 | | 5310000 - 5329999 | V.1999 |
| El Maadi 3 (E) | 2 | | 5265000 - 5275099 | V.1999 |
| El Manshia (E) | 3 | | 4850000 - 4869999 | V.1999 |
| | | | 4880000 - 4889999 | V.1999 |
| New Borg El Arab (E) | 3 | | 4594000 - 4598999 | V.1999 |
| Old Borg El Arab (E) | 3 | | 4651000 - 4653999 | V.1999 |
| El Petrokemawiat | 3 | | 4770000 - 4770999 | V.1999 |
| East El Mansoura | 50 | | 320000 - 329999 | V.1999 |
| | | | 290000 - 294999 | V.1999 |
| Ras El Bar (E) | 57 | | 522000 - 524999 | V.1999 |
| Abu Zenema | 69 | | 420000 - 421999 | V.1999 |
| Abu Redeas | 69 | | 440000 - 441999 | V.1999 |
| Samalout (E) | 86 | | 718000 - 721999 | V.1999 |
| Manfalout | 88 | 700000 - 707999 | 710000 - 717999 | V.1999 |
| Asyout 2 (E) | 88 | | 300000 - 309999 | V.1999 |
| Asyout 1 (E) | 88 | | 350000 - 359999 | V.1999 |

Uruguay

Communication du 28.VI.1999:

L'*Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL)*, Montevideo, annonce qu'elle procédera le 13 août 1999 à 0100 heure (heure locale) à une modification du plan de numérotage téléphonique correspondant aux localités de Maldonado, San Carlos et Punta del Este qui appartiennent à l'indicatif interurbain «42».

Le numéro d'abonné passera de cinq à six chiffres. La longueur du numéro international correspondant aux dites localités passera à onze chiffres.

Jusqu'au 30 avril 2000, l'ancienne numérotation sera autorisée.

Tous les opérateurs internationaux et nationaux sont priés d'apporter à leurs centraux les modifications nécessaires.

Pour tout renseignement sur les modifications du plan de numérotage, s'adresser à:

ANTEL
División Internacional
Fax: +598 2 408 3844

La liste des changements de numérotation est présentée ci-dessous:

| <i>Central</i> | <i>Indicatif interurbain</i> | <i>Anciens numéros d'abonné</i> | <i>Nouveaux numéros d'abonné</i> |
|------------------|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Maldonado | 42 | 20000 - 39999 50000 - 58999 | 220000 - 239999 250000 - 258999 |
| Península | 42 | 40000 - 49999 | 440000 - 449999 |
| Parada 5 | 42 | 80000 - 99999 | 480000 - 499999 |
| Laguna del Sauce | 42 | 59000 - 59999 | 559000 - 559999 |
| Portezuelo | 42 | 76000 - 79999 | 576000 - 579999 |
| San Carlos | 42 | 60000 - 69999 | 660000 - 669999 |
| La Barra | 42 | 70000 - 73999 | 770000 - 773999 |
| Punta de Piedras | 42 | 74000 - 74999 | 774000 - 774999 |

Service télex

Cayman (Iles)

Communication du 3.VI.1999:

Cable & Wireless (Cayman Islands) annonce qu'il est prévu de fermer le centre de commutation télex de Cayman (Iles). A compter du 11 juillet 1999 à 0500 heures TMG (UTC), tout le trafic à destination et en provenance de Cayman (Iles) sera acheminé via le centre de commutation télex de Cable & Wireless Communications (C&WC) au Royaume-Uni. C&WC à Bracknell (Royaume-Uni) deviendra le seul centre de commutation pour le trafic en question.

Les abonnés télex de Cayman (Iles) ne devraient percevoir aucun changement dans le service.

La responsabilité des taxes internationales et du règlement des comptes incombera à C&WC, à compter du 11 juillet 1999; il convient d'adresser toute demande de renseignements à Cayman (Iles).

Les procédures applicables en matière de taxation et de règlement des comptes seront notifiées séparément aux exploitants concernés.

Pour toute question concernant le service télex, se mettre en rapport avec:

C&W Cayman Islands Ltd.
Raul Nicholson-Coe
International Relations Manager
P.O. Box 293 Georgetown, Grand Cayman, BWI
Tf: +1 345 914 0353
Fax: +1 345 949 8880
Courrier électronique: Raul.Nicholson@cay.cwcplc.com

Le code télex de destination «293» attribué à Cayman (Iles) (Recommandation UIT-T F.69) y compris le code d'identification du réseau télex «CP» (Recommandation UIT-T F.68) également utilisé comme indicateur de destination des télégrammes, restent réservés à l'usage de Cayman (Iles).

Danemark

Communication du 8.VI.1999:

La *National Telecom Agency (NTA)*, Denmark, annonce que le numéro télex de son Administration a été déconnecté le 4 juin 1999. En conséquence, le numéro télex / indicatif de NTA «55 31100 nta dk» n'est plus disponible.

Adresse de NTA:

National Telecom Agency
Administration Division
Holsteinsgade 63
DK-2100 Koebenhavn O
Denmark
Tf: +45 3543 0333
Fax: +45 3543 1434
+45 3543 3910
Internet Email: tst@tst.dk
Mr. J. Abild Andersen, Director General of the National Telecom Agency

Seychelles (République des)

Communication du 9.VI.1999:

Cable & Wireless (Seychelles) Ltd., annonce qu'il est prévu de fermer le centre de commutation télex des Seychelles. A compter du 15 juin 1999 à 1700 heures TMG (UTC), tout le trafic à destination et en provenance des Seychelles sera acheminé via le centre de commutation télex de Cable & Wireless Communications (C&WC) au Royaume-Uni. C&WC à Bracknell (Royaume-Uni) deviendra le seul centre de commutation pour le trafic en question.

Les abonnés télex des Seychelles ne devraient percevoir aucun changement dans le service.

La responsabilité des taxes internationales et du règlement des comptes incombera à C&WC, à compter du 15 juin 1999; il convient d'adresser toute demande de renseignements aux Seychelles.

Les procédures applicables en matière de taxation et de règlement des comptes seront notifiées séparément aux exploitants concernés.

Pour toute question concernant le service télex, se mettre en rapport avec:

Cable & Wireless (Seychelles) Ltd - CWS
Tariff & Traffic Accounting Dept.
Mercury House
Francis Rachel Street
Victoria
P O Box 4
Seychelles
Tf: +248 284052
Fax: +248 321444
Mr. Milton Durup, Manager Tariff & Traffic Accounting

Le code télex de destination □«965» attribué à Seychelles (République des) (Recommandation UIT-T F.69) y compris le code d'identification du réseau télex «SZ» (Recommandation UIT-T F.68) également utilisé comme indicateur de destination des télégrammes, restent réservés à l'usage des Seychelles.

Autre communication

Malte

Communication du 8.VI.1999:

Le *Ministry for Transport and Communications*, Valletta, Malta, annonce que le numéro de télécopie à utiliser à l'avenir pour toute la correspondance destinée à son Ministère, est: Fax:+356 248937.

Restrictions de service

Maroc

Communication du 31.V.1999:

Itissalat Al Maghrib, Rabat, annonce que les relations Maroc-Israël et Maroc-Sudafricaine (Rép.) ont été ouvertes au trafic des télécommunications le 1^{er} août 1994 et le 24 avril 1992 respectivement et qu'elles n'ont subi aucune restriction depuis ces dates.

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

| <i>BE N°</i> | |
|--------------|--|
| 692 | Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5) |
| 694 | Cayman (Iles) (p. 8), Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10), Seychelles (République des) (p. 9) |

La restriction de service qui figure sous le nom du Maroc à la page 10 de la liste récapitulative des Restrictions de service publiée en annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 691 du 1.V.1999 doit être supprimée.

Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans le Bulletin d'exploitation N° 685 du 1^{er} février 1999 (pages 14 à 20), une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994).

Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 658 du 15.XII.1997.

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations de navire (Liste V)

39^e édition, Juin 1999

Partie IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

REP

EE02 A/S RSTA, P.O. Box 512, 38 Narva Street, 11002 Tallinn, Estonia.
(Tel +372 6312082/5015107, Fax +372 6410114, E-mail rsta@rsta.com,
Contact Person: Andrei Kondratjuk, Web: <http://www.rsta.com>).

SUP

LI02 Monrovia Communications Corporation (MONCOM), Atlantic House,
P.O. Box 4394, Monrovia, Liberia.
(Tel/Fax +231 227426).

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 3098 CYP REP
(39^e édition)

CYP

a) BE02 CY02 CY03
CY05 DP02 DP03
DP05 EE02 EI06
GB01 GB06 GB08
GB11 GR01 GR03
GR05 GR08 GR11
GR12 JP03 LV03
NL02 RS01 SU04
US03

b) CY01 CY02 CY03
CY05 CY06 CY07

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708)
(Situation au 15 février 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 686 – 15.II.1999)

(Amendement N° 8)

| Pays/zone géographique ISPC | Emplacement (ville)/ Nom unique | Nom de l'opérateur |
|---|--|-----------------------------------|
| P 9 Canada ADD | | |
| 3-008-7 | Alcatel DSC 600E | Hongkong Telecom Pacific Ltd. |
| 3-009-0 | Siemens DCO | Hongkong Telecom Pacific Ltd. |
| P 17 Etats-Unis ADD | | |
| 3-058-0 | Manhattan, NY | The Witley Group, Inc. |
| 3-058-1 | Miami, FL | The Witley Group, Inc. |
| 3-058-2 | New York, NY | Justice Technology Corporation |
| P 21 Italie 2-049-3 Skipper LIR* | | |
| 2-049-3 | Milano/Cormano/Via Prealpi 8 | Interoute |
| P 24 Norvège ADD | | |
| 2-085-6 | Oslo | Global Telesystems Group Norge AS |
| P 32 Suède ADD | | |
| 2-080-6 | Stockholm (C1/STO) | Carrier 1 AG |
| 2-081-4 | Stockholm (Stockholm PA1I) | Port Authority AS |
| 2-082-3 | Stockholm (STH3) | Netnet International AB |
| 2-082-4 | Stockholm (STH4) | Netnet International AB |
| P 34 Venezuela ADD | | |
| 7-068-5 | Los Velázquez, Municipio Eulalia Buroz, Edo. Miranda | TE.SA.M de Venezuela, C.A. |

* Voir le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 691 du 1.V.1999, page 17.

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'exploitants de l'UIT
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)
(Situation au 15 mars 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 688 – 15.III.1999)

(Amendement N° 6)

| Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse | Code de la société | Contact |
|--|-------------------------------|---|
| P 8 <i>Corée (République de) / KOR</i> KT LIR Korea Telecom 206 Chongja-dong, Pundang-gu Songnam City KYONGGI-DO 463-711 | KT | Jung-il Cho Tf.: +82 727 2731/5 Fax: +82 2 750 3830/1 E-mail: choji@kt.co.kr |
| P 17 <i>Mauritanie (République islamique de) / MRT</i> LIR Office des postes et télécommunications MOPT Direction Générale NOUAKCHOTT | | Mohamed Moctar Ould Yahya Tf: +222 2 58213 Fax: +222 2 51700 |
| P 22 <i>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord / GBR</i> ADD EGN B.V. Capital Place 120 Bath Road HAYES, Middlesex UB3 5AN | EQUANT | Bert Lad, Interconnect Manager Tf.: +44 181 476 4617 Fax: +44 181 476 4558 E-mail: bert.lad@sita.int |

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708)
(Situation au 15 décembre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 682 – 15.XII.1998)

(Amendement N° 10)

Ordre numérique ADD

| | | |
|------------|-------|------------------------|
| P 3 | 2-051 | Italie |
| P 5 | 2-194 | Suède |
| P 3 | 2-054 | Suisse (Confédération) |

Ordre alphabétique ADD

| | | |
|-------------|-------|------------------------|
| P 17 | 2-051 | Italie |
| P 21 | 2-194 | Suède |
| P 21 | 2-054 | Suisse (Confédération) |

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des indicatifs de pays de la
Recommandation UIT-T E.164 attribués
(Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97))
(Situation au 1 mars 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 687 – 1.III.1999)

(Amendement N° 4)

Notes communes aux listes numérique et alphabétique des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués

P 17 Note g **LIR**

g Y compris le territoire australien de l'Antarctique et Norfolk (Ile de).

P 17 Note i **LIR**

i Y compris Christmas (Ile) et Cocos-Keeling (Iles).

**Procédures de numérotation
(Préfixe international, préfixe (interurbain) national et
numéro national (significatif))
(Selon la Recommandation UIT-T E.164)
(Situation au 1 novembre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation N° 679 – 1.XI.1998)

(Amendement N° 8)

| Pays/zone géographique | Code | Préfixe international | Préfixe national | Numéro national (significatif) | Note |
|-------------------------------|-------------|------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-------------|
|-------------------------------|-------------|------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-------------|

P 4 Ghana **LIR**

| | | | | | |
|-------|-----|----|---|----------------|--|
| Ghana | 233 | 00 | 0 | 7 à 9 chiffres | |
|-------|-----|----|---|----------------|--|